

FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

1999

Utgiven i Helsingfors den 1 juni 1999

Nr 700—705

INNEHÅLL

Nr		Sidan
700	Förordning om ändring av fängvårdsförordningen	1577
701	Förordning om rannsakningsfängelse	1580
702	Förordning om ändring av 3 § förordningen om statens råd för vetenskap och teknologi	1582
703	Trafikministeriets beslut om persontaxor för busstrafik	1583
704	Inrikesministeriets beslut om avgifterna för registerförvaltningens prestationer	1585
705	Finansministeriets beslut om jubileumsmynt som präglas med anledning av Finlands EU-ordförandeskap	1587

Nr 700

Förordning om ändring av fängvårdsförordningen

Given i Helsingfors den 28 maj 1999

På föredragning av justitieministern
ändras i fängvårdsförordningen av den 16 juni 1995 (878/1995) 7 §, 34 § 1 mom., 50 § 1 mom., 52 § 1 mom. och 53 § 1 mom. samt
fogas till förordningen nya 7 a—7 d § samt en ny 57 a § som följer:

7 §

Kroppsvsitation av fånge

Över kroppsvisitation av fånge skall föras protokoll i vilket antecknas den som har kroppsvisiterats, grunden, tiden och platsen för visitationen, den tjänsteman som beslutat om kroppsvisitationen, den som utförde och den som var vittne vid visitationen samt de observationer som har gjorts och den egendom som har omhändertagits vid visitationen. Fången skall meddelas grunden för kroppsvisitation.

fattas skriftligen. Fången skall meddelas grunden för kroppsbesiktning. Över kroppsbesiktning skall föras protokoll i vilket antecknas den som har kroppsbesiktigats, grunden, tiden och platsen för besiktningen, den tjänsteman som beslutat om kroppsbesiktningen, den som utförde och den som var vittne vid besiktningen samt de observationer som har gjorts och de föremål och ämnen som har omhändertagits vid besiktningen.

7 b §

7 a §

Kroppsbesiktning av fånge

Beslut om kroppsbesiktning av fånge skall

Isolering av fånge när transport i kroppen misstänks

Beslut om isolering enligt 2 kap. 9 d § lagen om verkställighet av straff (39/1889)

skall fattas skriftligen. Fången skall meddelas grunden för isoleringen. Fången och hans hälsotillstånd skall under tiden för isolering följas genom kameraövervakning eller på något annat sätt.

7 c §

Beslut om specialgranskning

Beslut om specialgranskning enligt 2 kap. 9 b § lagen om verkställighet av straff skall fattas skriftligen. De orsaker som specialgranskningen grundar sig på skall antecknas i beslutet.

7 d §

Konstaterande av berusning

Observationer om en fånges misstänkta berusning skall antecknas. Två tjänstemän som har gjort observationerna skall med sina underskrifter bestyrka de uppgifter som har antecknats på formuläret för konstaterande av berusning.

Om en fånges berusning av yttre kännetecken att döma är uppenbar, skall urinprov inte krävas. Om berusningen inte är uppenbar, skall eventuellt rusmedelsbruk fastställas genom urinprov. Om det misstänks att berusningen beror på alkohol, skall utandningsprov alltid krävas.

Utöver det som bestäms i 2 mom. skall annan än av alkohol beroende berusning hos en fånge i en öppen anstalt alltid på anmodan av fången konstateras med urinprov som ges omedelbart.

34 §

Innehav och bruk av penningmedel

En fånges penningmedel skall specificerade enligt bruksändamål antecknas på fångens konto som förs av straffanstalten. Fången skall månatligen ges ett utdrag ur bokföringen av hans penningmedel. Otillåtna penningmedel som tagits i förvar av anstalten skall separat antecknas på fångens konto.

50 §

Tillträde till straffanstalt

Ingen får ges tillträde till en straffanstalt

utan behörigt tillstånd. Som förutsättning för tillträde till en straffanstalt kan uppställas att vederbörande lämnar sina ytterkläder och medförda saker i förvar i anstalten på det sätt som anstalten bestämmer.

52 §

Övervakning av besök

Besök hos en fånge skall enligt behov övervakas. Samtal får avlyssnas för att missbruk skall kunna förhindras.

53 §

Kroppsvisitation av besökare

Om kroppsvisitation av en besökare beslutar straffanstaltens direktör, den jourhavande tjänstemannen i anstalten, en tjänsteman som arbetar i överordnad ställning i övervakningen eller någon annan tjänsteman som med stöd av arbetsordningen svarar för övervakningen i anstalten eller vid dess avdelning. Över kroppsvisitation skall föras protokoll, i vilket antecknas den som kroppsvisiterats, grunden, tiden och platsen för visitationen, den som utförde och den som var vittne vid kroppsvisitationen samt de observationer som har gjorts vid kroppsvisitationen.

57 a §

Placering utanför straffanstalt

En förutsättning för placering av en fånge utanför straffanstalten enligt 2 kap. 3 d § lagen om verkställighet av straff är att straffanstalten, placeringsenheten och fången har ingått ett skriftligt avtal om placeringen.

I placeringsavtalet överenskomms målen och tidpunkten för placeringen, placeringsens längd, verksamhetens innehåll i placeringsenheten, de villkor som ställs på fången, påföljderna för brott mot villkoren, kontakten mellan fångelset, placeringsenheten och fångens hemkommun, åtgärderna vid avslutandet av placeringen samt andra nödvändiga frågor. Avtalet inbegriper dessutom en förbindelse av fången om att gå in för

målorienterad verksamhet i placeringsenheten.

Placering förutsätter att överenskommelse har träffats om betalning av kostnaderna.

Denna förordning träder i kraft den 1 juni 1999.

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Helsingfors den 28 maj 1999

Republikens President
MARTTI AHTISAARI

Minister *Olli-Pekka Heinonen*

Nr 701

**Förordning
om rannsakningsfängelse**

Given i Helsingfors den 28 maj 1999

På föredragning av justitieministern föreskrivs med stöd av 7 § 2 mom. och 19 a § lagen den 19 juli 1974 om rannsakningsfängelse (615/1974), sådana de lyder i lag 365/1999:

1 §

Tillämpningsområde

Denna förordning tillämpas på dem som har häktats för ett brott.

2 §

Övervakning i straffanstalt

Rannsakningsfångarna och de lokaler som står till rannsakningsfångarnas förfogande skall övervakas på det sätt som ordningen i straffanstalten, förvaringssäkerheten i anstalten och tryggheten av rannsakningsfångarnas säkerhet förutsätter. Det skall särskilt ses till att det finns tillräckliga alarmanordningar och säkerhetsanordningar i anstalten och att dessa anordningar fungerar oklanderligt.

3 §

Kroppsvsitation av rannsakningsfånge

Över kroppsvsitation av rannsakningsfånge skall föras protokoll i vilket antecknas den som har kroppsvsiterats, grunden, tiden och platsen för visitationen, den tjänsteman som beslutat om kroppsvsitationen, den som utförde och den som var vittne vid visitationen samt de observationer som har gjorts och den egendom som har omhändertagits vid visitationen. Rannsakningsfången skall meddelas grunden för kroppsvsitation.

4 §

Kroppsbesiktning av rannsakningsfånge

Beslut om kroppsbesiktning av rannsakningsfånge skall fattas skriftligen. Rannsakningsfången skall meddelas grunden för

kroppsbesiktning. Över kroppsbesiktning som utförs i en straffanstalt skall föras protokoll i vilket antecknas den som har kroppsbesiktigats, grunden, tiden och platsen för besiktningen, den tjänsteman som beslutat om kroppsbesiktningen, den som utförde och den som var vittne vid besiktningen samt de observationer som har gjorts och de föremål och ämnen som har omhändertagits vid besiktningen.

5 §

Isolering av rannsakningsfånge när transport i kroppen misstänks

Beslut om isolering enligt 6 a § lagen om rannsakningsfängelse (615/1974) skall fattas skriftligen. Fången skall meddelas grunden för isoleringen. En rannsakningsfånge och hans hälsotillstånd skall under tiden för isolering följas genom kameraövervakning eller på något annat sätt.

6 §

Beslut om specialgranskning

Beslut om specialgranskning enligt 5 § lagen om rannsakningsfängelse skall fattas skriftligen. De orsaker som specialgranskningen grundar sig på skall antecknas i beslutet.

7 §

Konstaterande av berusning

Observationer av en rannsakningsfånges misstänkta berusning skall antecknas. Två tjänstemän som gjort observationerna skall med sina underskrifter bestyrka de uppgifter

som har antecknats på formuläret för konstaterande av berusning.

Om en fånges berusning av yttre kännetecken att döma är uppenbar, skall urinprov inte krävas. Om berusningen inte är uppenbar, skall eventuellt rusmedelsbruk fastställas genom urinprov. Om det misstänks att berusningen beror på alkohol, skall utandningsprov dock alltid krävas.

8 §

Övervakning av besök

Besök hos en rannsakningsfånge skall enligt behov övervakas. Samtal får avlyssnas för att missbruk skall kunna förhindras.

Identiteten hos den som har kommit för att besöka en rannsakningsfånge får vid behov granskas. Om besökaren inte tillförlitligt kan styrka sin identitet, kan besöket ordnas under särskilt övervakade förhållanden eller förbjudas, om det finns särskilda skäl.

Föremål som besökaren har medfört skall granskas innan de överlämnas till fången.

9 §

Kroppsvsitation av besökare

Om kroppsvsitation av en besökare beslutar straffanstaltens direktör, den jourhavande tjänstemannen i anstalten, en tjänsteman som arbetar i överordnad ställning i övervakningen eller någon annan tjänsteman som med stöd av arbetsordningen svarar för övervakningen i anstalten eller vid dess avdelning. Över kroppsvsitation skall föras protokoll, i vilket antecknas den som kroppsvsiterats, grunden, tiden och platsen för visitationen, den som utförde och den som var vittne vid

kroppsvsitationen samt de observationer som har gjorts vid kroppsvsitationen.

En kroppsvsitation skall utföras i särskilda lokaler som reserverats för ändamålet. Ett vittne skall vara närvarande. Om visitationen kräver att den som kroppsvsiteras skall klä av sig eller att han eller hon berörs, skall den som utför visitationen samt vittnet vara av samma kön som den visiterade.

10 §

Penningmedel som innehas av rannsakningsfånge

Penningmedel som innehas av en rannsakningsfånge skall antecknas på fångens konto som förs av straffanstalten. Rannsakningsfången skall på begäran ges ett utdrag ur bokföringen av hans penningmedel. En rannsakningsfånge får genom anstaltens förmedling sända sina penningmedel ut från anstalten.

Otillåtna penningmedel som tagits i förvar av anstalten skall separat antecknas på fångens konto.

11 §

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den 1 juni 1999.

Genom denna förordning upphävs förordningen den 20 september 1974 om användning av rannsakningsfånges penningmedel (727/1974).

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Helsingfors den 28 maj 1999

Republikens President

MARTTI AHTISAARI

Minister *Olli-Pekka Heinonen*

Nr 702

Förordning

om ändring av 3 § förordningen om statens råd för vetenskap och teknologi

Given i Helsingfors den 28 maj 1999

På föredragning av undervisningsministern
ändras i förordningen den 12 december 1986 om statens råd för vetenskap och teknologi
(934/1986) 3 § som följer:

3 §

Till rådet hör statsministern såsom ordförande, ministern för handläggning av högskole- och vetenskapsärenden och ministern för handläggning av industriärenden, båda såsom vice ordförande, samt finansministern och högst fyra av statsrådet förordnade andra ministrar. Utöver dessa förordnar statsrådet för tre år i sänder tio andra medlemmar,

vilka skall vara förtrogna med vetenskaplig forskning och med utvecklingsarbete eller teknologi. I rådet skall finnas företrädare för Finlands Akademi, teknologiska utvecklingscentralen, universiteten, industrin samt arbetsgivarna och arbetstagarna.

Denna förordning träder i kraft den 1 juni 1999.

Helsingfors den 28 maj 1999

Republikens President

MARTTI AHTISAARI

Undervisningsminister *Maija Rask*

Nr 703

Trafikministeriets beslut om persontaxor för busstrafik

Utfärdat i Helsingfors den 25 maj 1999

Trafikministeriet har med stöd av 11 § 1 mom. lagen den 15 februari 1991 om tillståndspliktig persontrafik på väg (343/1991), sådant det lyder i lagen av den 15 juli 1994 (662/1994), beslutat:

1 §

Tillämpningsområde

Detta taxebeslut tillämpas på tillståndspliktig linjetrafik som idkas med buss i hela landet, förutom på Åland, då transportsträckan inte överskrider 100 km.

Detta beslut gäller inte trafik som sköts på grundval av ett avtal om köp som träffats med trafikministeriet, länsstyrelsen eller kommunen. Mervärdesskatten ingår i transportavgifterna.

2 §

Seriebiljetter

I bussar i linjetrafik skall följande seriebiljetter säljas med en prissänkning på 25 procent av grundpriset enligt bilagan till detta beslut:

1) smartkort enligt trafikministeriets definition för 44 resor som gäller i 12 månader från och med inköpsdagen, samt

2) smartkort berättigande till skolresor endast på skoldagar under ett läsår, vars totalpris bestäms på basis av antalet företagna resor.

3 §

Tilläggsavgifter och prissänkningar

Utöver det i 2 § nämnda kan av passage-

Helsingfors den 25 maj 1999

Trafikminister *Olli-Pekka Heinonen*

rare vid behov uppbäras en tilläggsavgift för snabbtur eller en särskild nattavgift. Snabbtursavgiften skall sänkas med 25 procent, om avgiften vid förhandsköp av biljett ingår i seriebiljettpriset.

Vid skolskjutsar skall seriebiljetter säljas med en prissänkning på 50 procent av grundpriset till passagerare under 12 år.

4 §

Övriga bestämmelser

Passagerare skall på förhand informeras om avgifterna och giltighetsvillkoren för biljetterna.

Passagerare kan betala för resa, eller en kortare resa, med en seriebiljett som berättigar till resan.

5 §

Ikraftträdande

Detta beslut träder i kraft den 1 juni 1999. Seriebiljetter som har köpts före detta beslut bör godkännas utan prisförhöjning under den giltighetstid som gällde vid tidpunkten för inköpet.

Med detta beslut upphävs trafikministeriets beslut av den 18 december 1997 (1334/1997) jämte ändringar.

Regeringsråd som avdelningschef,
överdirektör Harri Cavén

Resans maximilängd km	Grundpris (pris för enkel resa mk)	Smartkort för 44 resor mk
6	10,50	346
9	11,50	380
12	12,50	412
16	14,00	462
20	16,00	528
25	19,00	627
30	22,00	726
35	25,00	825
40	28,00	924
45	30,50	1006
50	32,50	1072
60	38,00	1254
70	43,00	1419
80	48,50	1600
90	53,50	1765
100	58,00	1914

Nr 704

Inrikesministeriets beslut
om avgifterna för registerförvaltningens prestationer

Utfärdat i Helsingfors den 26 maj 1999

Inrikesministeriet har
ändrat 7 § 1 mom. i sitt beslut av den 16 december 1998 om avgifterna för registerförvaltningens prestationer (1030/1998), punkt 2.2 i del IV och punkt 2 i del VI i den avgiftstabell som medföljer som bilaga samt
fogat en ny 5 punkt till 2 § 2 mom. och en ny 13 punkt till 3 § som följer:

2 §

— — — — —
 Avgiftsfria offentligrättsliga prestationer
 som magistraterna utför är

— — — — —
 5) intyg över en ändring av postadressen
 som skall göras i båtregistret, förutsatt att
 ändringen inte medför att igenkänningsteck-
 net för båten ändras.

3 §

— — — — —
 Avgiftsbelagda offentligrättsliga prestatio-
 ner är

13) beslut som gäller ansökan om ändring
 av släktnamnet eller förnamnet.

7 §

— — — — —
 Detta beslut träder i kraft den 1 januari
 1999 och gäller till utgången av 1999.

— — — — —

Detta beslut träder i kraft den 1 juni 1999.
 Åtgärder som verkställigheten av beslutet
 förutsätter får vidtas innan beslutet träder i
 kraft.

Helsingfors den 26 maj 1999

Region- och kommunminister *Martti Korhonen*

Överinspektör Jukka Aalto

AVGIFTSTABELL

IV MAGISTRATERNAS SPECIALDATASERVICE

2.2 Fortgående boendedataservice

För fortgående leverans av boendeförteckningen och ändringar i den för samarbete i anslutning till underhåll och kontroll av adressuppgifter i befolkningsdatasystemet debiteras i enlighet med de uppgifter som kunden beställer:

Lägenheter

1— 25	30 mk/leverans
26— 50	50 mk/leverans
51— 100	100 mk/leverans
101— 200	150 mk/leverans
201— 400	200 mk/leverans
401— 700	300 mk/leverans
701—1000	400 mk/leverans
1001—1500	600 mk/leverans
1501—2000	800 mk/leverans
2001—2500	1000 mk/leverans
2501—3000	1500 mk/leverans
3001—	2000 mk/leverans

Vid leverans av uppgifter som ändrats i boendeförteckningen som linjeöverföring till det register som skall underhållas uppbärs en fast årsavgift av 1,10 mk/invånare/år som är baserad på registrets storlek och för leverans av registrets basuppgifter 10 000 mk.

VI HANDLINGAR

2. ÖVRIGA HANDLINGAR

Utdrag ur registret över religionssamfund.....	50 mk/handling
Bevis ur vigselrättsregistret	50 mk/handling
Bevis som avses i tryckfrihetslagen	100 mk/handling
Bevis och intyg som avses i gruvförordningen.....	100 mk/handling
Utdrag som enligt vallagen ges ur valdatasystemets rösträttsregister.....	6 mk/handling
I ärvdabalken avsedd fastställelse av delägaruppgifterna i bouppteckningen	200 mk/handling
Registerbevis som avses i förordningen om båttrafik och dubblettexemplar av registerbeviset.....	150 mk/handling
Utdrag ur båtregistret.....	25 mk/handling
Beslut som gäller ansökan om ändring av släktnamnet eller förnamnet..	500 mk/beslut

Nr 705

Finansministeriets beslut om jubileumsmynt som präglas med anledning av Finlands EU-ordförandeskap

Utfärdat i Helsingfors den 26 maj 1999

Finansministeriet har med stöd av 7 § 2 mom. myntlagen av den 16 april 1993 (358/1993) beslutat:

1 §

Med anledning av Finlands ordförandeskap i Europeiska unionen präglas jubileumsmynt med valören 10 mark. Mynten som präglas är ett specialmynt med valören 10 mark i serien bruksmynt och ett samlarmynt av guld- och silverlegering med valören 10 mark.

2 §

Båda myntens mittfält har diametern $18 \pm 0,5$ millimeter.

Mittfältet i specialmyntet i serien bruksmynt är av aluminiumbrons, som består av 92 viktprocent koppar, 6 viktprocent aluminium och 2 viktprocent nickel, och den ringformade delen som omger mittfältet är av kopparnickel, som består av 75 viktprocent koppar och 25 viktprocent nickel.

Samlarmyntets mittfält är av silverlegering som innehåller 925 promille silver. Den ringformade delen som omger mittfältet är av guldlegering som innehåller 750 promille guld.

3 §

Specialmyntet i serien bruksmynt väger $8,8 \pm 0,30$ gram och samlarmyntet 12,5 gram. Myntens diameter är $27,25 \pm 0,05$ millimeter.

4 §

Båda mynten har samma utformning. På samlarmyntet finns dessutom tecknen för guld och silver. Mynten är cirkelformiga och har en slitrand. Bilderna och inskrifterna på de plana ytorna är placerade så att vardera sidan av myntet är på rätt led då myntet vänds som ett bokblad.

På myntets cylinderyta finns lettringen PUHEENJOHTAJA — ORDFÖRANDE — SÄGADOALLI.

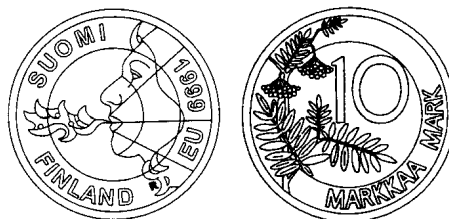
På myntet kan finnas myntutformarens och direktörens för Ab Myntverket i Finland släktnamnsinitialer R och M.

5 §

Jubileumsmyntets präglar framgår av följande beskrivning och bilderna nedan.

På myntets teckensida finns till höger en reliefbild av ett kvinnoansikte och till vänster en reliefbild som föreställer tal som kommer från munnen. På myntets kant finns uppe till vänster som randskrift texten SUOMI, nere till vänster texten FINLAND och till höger texten EU 1999. Till höger finns ytterligare linjer som föreställer jordklotets längd- och breddgrader.

På valörsidan avbildas rönblad och två bärklasar, som delvis är belägna i myntets mittfält, delvis i den ringformade delen. I myntets mittfält finns dessutom valörtecknet 10 och i den ringformade delens nedre del som randskrift texten MARKKAA MARK.



6 §

En del av de mynt som präglas kan vara specialpräglade, varvid botten är spegelblank och figurens yta matt.

Nr 705

7 §
De närmare detaljerna i jubileumsmyntets
präglar framgår av de originalpräglar och
originalarbetsredskap som förvaras hos Ab
Myntverket i Finland.

8 §
Detta beslut träder i kraft den 1 juni 1999.

Helsingfors den 26 maj 1999

Finansminister *Sauli Niinistö*

Budgetråd Raine Vairimaa